



Verband
Insolvenzverwalter
Deutschlands e.V.



C L I F F O R D
C H A N C E



Deuxième Journée Franco-
Allemande des Restructurations
d'Entreprises

Zweiter deutsch-französischer
Sanierungsgipfel

4 septembre 2015 / 4. September 2015

**Invitation
Einladung**

Deuxième Journée Franco-Allemande des Restructurations d'Entreprises

Zweiter deutsch-französischer Sanierungsgipfel

4 septembre 2015 / 4. September 2015

(Inscription gratuite, dans la limite des places disponibles, avant le 21.08.2015 / Kostenlose Anmeldung, solange Plätze vorhanden sind, bis zum 21.08.2015)

Le VID – Verband Insolvenzverwalter Deutschlands e.V. (Union des Administrateurs Judiciaires Allemands), le Conseil National des Administrateurs Judiciaires et Mandataires Judiciaires (CNAJMJ), l'Institut für Internationales und Europäisches Insolvenzrecht der Universität zu Köln (Institut pour le Droit International et Communautaire des Procédures Collectives de l'Université de Cologne) et Clifford Chance Europe LLP sont heureux de vous convier à la

Deuxième Journée Franco-Allemande des Restructurations d'Entreprises.

Cet évènement se tiendra en présence des représentants des Ministères de la Justice français et allemand, dans les locaux du Ministère à Berlin.

Après le succès de la première édition en 2013, cet évènement sera à nouveau l'occasion pour les acteurs et praticiens des procédures collectives et restructurations d'entreprises des deux bords du Rhin d'échanger leurs points de vue, leurs expériences et de faire un point sur les réformes qui sont intervenues dans leurs pays.

Seront notamment abordés la réforme du Règlement (CE) n°1346/2000, le statut juridique de l'administrateur judiciaire en France et en Allemagne, et les pratiques françaises et allemandes des procédures de prévention et des restructurations financières.

Veuillez trouver ci-après le programme ainsi qu'un formulaire d'inscription.

Der VID – Verband Insolvenzverwalter Deutschlands e.V., der Conseil National des Administrateurs Judiciaires et Mandataires Judiciaires (CNAJMJ) (Nationalrat der Insolvenzverwalter), das Institut für Internationales und Europäisches Insolvenzrecht der Universität zu Köln und Clifford Chance Europe LLP freuen sich, Sie zum

Zweiten deutsch-französischen Sanierungsgipfel

einzuladen. Die Veranstaltung wird in Anwesenheit von Vertretern der französischen und deutschen Justizministerien in den Gebäuden des deutschen Justizministeriums in Berlin stattfinden.

Nach dem Erfolg der ersten Veranstaltung in 2013 wird der zweite deutsch-französische Sanierungsgipfel auch dieses Jahr deutschen und französischen Insolvenz- und Sanierungsspezialisten die Möglichkeit geben, ihre Standpunkte und ihre Erfahrungen auszutauschen, sowie eine Bilanz der Reformen zu ziehen, die die jeweiligen nationalen Insolvenzrechte verändert haben.

Es werden unter anderem die Reform der EU-InsVO Nr. 1346/2000, der rechtliche Status des Insolvenzverwalters in Frankreich und Deutschland, sowie die deutsche und französische Praxis der vorinsolvenzlichen Sanierungsverfahren und finanziellen Restrukturierungen diskutiert werden.

Bitte finden Sie anbei das Programm sowie ein Anmeldeformular.

Agenda

Heure/ Uhrzeit	Programm
9:00-9:15	Discours de bienvenue / Grußwort (Axel W. Bierbach, Xavier Huertas, Prof. Dr. Heinz Vallender, Dr. Reinhard Dammann)
9:15-9:30	Discours de bienvenue des Ministères de la Justice allemand et français Grußworte der Vertreter der deutschen und französischen Justizministerien (Marie Luise Graf-Schlicker, Carole Champalaune)
9:30-10:15	La réforme du droit des procédures collectives en France Reform des Insolvenzrechts in Frankreich: aktueller Stand (Mylène Boché-Robinet, Anne-Cécile Soulard)
10:15-11:00	Imposition des sociétés en difficulté: des subventions cachées liées à des régimes différents en Europe? Umsatzsteuer in der Insolvenz: Verdeckte staatliche Beihilfe durch unterschiedliche Behandlung innerhalb Europas? (Dr. Günter Kahlert, J. Ernst Degenhardt)
11:00-11:30	Pause café / Kaffeepause
11:30-13:00	Procédures de prévention et restructurations financières: pratiques en France et en Allemagne et réflexions de réforme Vorinsolvenzliche Sanierungsverfahren und finanzielle Restrukturierung: Praxisbericht zum Ist-Stand in Frankreich (Patrick Ehret) und Deutschland (Dr. Stefan Sax) und Reformüberlegungen aus deutscher und französischer Sicht (Patrick Ehret, Dr. Stefan Sax, Prof. Dr. Christoph G. Paulus)
13:00-14:00	Pause déjeuner / Mittagspause
14:00-15:00	La réforme du Règlement communautaire relatif aux procédures d'insolvabilité: derniers développements Reform der EuInsVO: aktueller Stand (Marie Luise Graf-Schlicker)
15:00-16:00	Statut juridique de l'administrateur judiciaire en France et en Allemagne Rechtlicher Status des Insolvenzverwalters: Vergleich Frankreich und Deutschland (Dr. Bruno Kübler, Xavier Huertas)
16:00-16:30	Pause café / Kaffeepause
16:30-17:45	Aspects sociaux de la cession d'entreprise: une comparaison France / Allemagne Arbeitsrechtliche Aspekte beim Verkauf eines laufenden Geschäftsbetriebes: Vergleich Frankreich und Deutschland (Dr. Ulf Pechartscheck, David Lacombe)
17:45-18:00	Perspectives / Ausblick (Prof. Dr. Heinz Vallender)
18:00	Fin du programme officiel / Ende des Fachprogramms

Formulaire d'inscription / Anmeldeformular

Deuxième Journée Franco-allemande des Restructurations d'Entreprises / Zweiter deutsch-französischer Sanierungsgipfel

Vendredi, 4 septembre 2015 / Freitag, 4. September 2015

Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz (BMJV), Mohrenstraße 37, 10117 Berlin.

De 9h00 à 18h00 / Von 9:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Formulaire à retourner par fax ou par e-mail au VID **avant le 21.08.2015** / Das ausgefüllte Anmeldeformular bitte per Fax oder per E-Mail **bis zum 21.08.2015** an den VID zurückschicken.

Fax: +49 (0) 30-204555 35

E-Mail: berg@vid.de

Prénom / Vorname*

Nom / Name*

Date de naissance / Geburtsdatum*

Ville de naissance / Geburtsstadt

Pays de naissance / Geburtsland

Société / Unternehmen / Institution*

Fonction / Funktion*

Numéro de téléphone / Telefonnummer

Adresse e-mail / E-Mail-Adresse

**Oui, je confirme ma participation à la deuxième Journée Franco-allemande des Restructurations d'Entreprises à Berlin.
Ja, ich bestätige meine Teilnahme am zweiten deutsch-französischen Sanierungsgipfel in Berlin.**

**Oui, je souhaite recevoir des informations sur les hôtels à proximité du lieu de la conférence.
Ja, ich möchte Informationen zu Hotels erhalten, die sich in der Nähe des Veranstaltungsortes befinden.**

* Mentions impératives: Ces informations doivent être communiquées impérativement au Ministère de la Justice allemand, afin de pouvoir effectuer des contrôles en matière de sécurité en amont de la conférence. Il est précisé que ces informations ne seront utilisées que pour ces besoins par le Ministère de la Justice allemand.

* Pflichtfeld: Das BMJV benötigt diese Informationen zwingend, um im Vorfeld der Veranstaltung die notwendigen Sicherheitsüberprüfungen der Teilnehmer vorzunehmen. Die Teilnehmer erklären sich hiermit einverstanden, dass diese Daten an das BMJV übermittelt werden.

Pour toutes questions, merci de contacter / Sollten Sie noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an:

1. Judith Berg: berg@vid.de; +49 (0) 30-209174 39

2. Mylène Boché-Robinet: mylene.boche@cliffordchance.com; +33 (0)1 44 05 24 32